

NÉOLOGIE CANADIENNE DE JACQUES VIGER
(MANUSCRITS DE 1810)

Suzelle Blais, Collection Amérique française, Presses de l'Université
d'Ottawa, 1998, Ottawa, 316 pages.

Louise Dagenais
Université de Montréal

*Au premier coup d'œil, toute cette paperasse donnait le vertige, mais Jacques
Viger s'y retrouvait. Montréal n'avait plus de secrets pour lui [...]*

Mireille Lachance,
Le Roman de Julie Papineau, Tome I, p. 351

La seule édition de la *Néologie canadienne* de Jacques Viger (manuscrits de 1810) dont nous disposions jusqu'ici a paru par les soins de la Société du parler français au Canada dans son *Bulletin du parler français au Canada* (1909-1910). Les interventions sélectives qui en ont modifié et tronqué le contenu doivent malheureusement nous la faire tenir pour peu fiable. L'édition qu'en offre Suzelle Blais paraît corriger définitivement la situation... si faire se peut en philologie !

Dans la *Préface*, André Lapierre signale qu'après la publication par Halford en 1994 du manuscrit du père Pottier, dans la même collection Amérique française, «Il ne restait plus alors qu'un seul témoignage d'importance sur le français canadien qui ne fût publié dans sa totalité. Avec la parution du présent ouvrage, c'est maintenant chose faite.» (p. 9) Et faite avec l'art consommé d'une philologue spécialiste de l'histoire du français québécois qui a vraisemblablement tiré parti – critique? – de la première édition qu'elle a faite du texte de Viger en 1982. Cette première version, réalisée dans le cadre du *Trésor de la langue française* (Université Laval), figure dans la bibliographie de Halford 1994 : 325.

L'ouvrage se compose d'une *Introduction* (pp. 13-36), de l'*Édition des [deux] manuscrits* de Viger (pp. 37-128) assortie d'une *Étude linguistique* (pp. 129-242), de deux *Appendices* (pp. 243-266) et d'autant de listes : celle du *Regroupement onomasiologique* (pp. 267-271) et une autre intitulée *Les*